



مرکز پژوهش‌های آموزشی و تحصیلات
بالفراغ

به نام خدا

نام و نام خانوادگی: _____ امتحان درس: **عربی**
کلاس: **یازدهم** رشته: **انسانی** وقت امتحان: **۷۵** کد: **۱۱۰۳-۹۷۱۰۱۸**

دانش آموز عزیز شما می توانید پاسخنامه امتحان را دو ساعت پس از پایان امتحان در پورتال مدرسه مشاهده نمایید.

	مهارت واژه شناسی: (دو نمره)	
۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. (۱) الإقتصاد في استهلاك الماء والكهرباء. (۲) مَنْ جَرَّبَ الْمَجْرَبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ.	۵/.
۲	اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَالْكَلِمَتَيْنِ الْمُضَادَّتَيْنِ. (كلمه زائده) العشبة - الفلاة - يدرى - الغداة - أراد - يعلم (۱) = (۲) ≠	۵/.
۳	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: (۱) جَبَّارٌ O مُخْتَالٌ O تَرْبَوَى O فَخُورٌ (۲) فَتَّاحَةٌ O غَلَامَةٌ O نَظَّارَةٌ O سَيَّارَةٌ	۵/.
۴	اُكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ. (جمع) جذع: (مفرد) أحيّة:	۵/.
	(ب) مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)	
۵	تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ. (۱) (وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا). (۲) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.) (۳) وَجَدَتْ رَائِحَةَ الْوُدِّ إِنْ شَمَمَتْ رُفَاتِي. (۴) إِيَّاكَ وَالْمُصَادَقَةَ الْكَذَّابَ، فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقَرَّبُ عَلَيْكَ الْبَعِيدُ. (۵) لِلْسَّنَجَابِ الطَّائِرِ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفِزُ. (۶) (مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ.) (۷) كانت المفردات ترتبط ببعض البضائع التي ما كانت عند العرب.	۵

	إِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: ٦ ١- فى بعضِ أنواعِهِ تَنمو آلافُ الأَسنانِ فى سَنَةٍ واحِدَةٍ. الف- در بعضی از انواع آن، هزاران دندان در یک سال می روید. O ب-در بعضی از انواع آن، هزار دندان در سال اول رشد می کند. O ٢- كانَ لِابْنِ مُقَفَّعٍ دَوْرٌ عَظِيمٌ فى هذا التَّأثيرِ. الف-برای ابن مقفع نقش مهمی در این تأثیرگذاری می یابیم. O ب-ابن مقفع نقش بزرگی در این تأثیرگذاری داشت. O	٥/.
١/٥	٧ كَمَلِ الْفَرَاغَاتِ فى التَّرْجَمَةِ الْفَارِسيَّةِ. ١- وَإِنْ شَكَوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نَحْنُ فى الوُكُناتِ. و اگر به پرندگان در لانه ها ٢- وَما مِنْ دَابَّةٍ فى الأَرْضِ وَلا طائرٍ يَطيرُ بِجَنائِهِ. و هیچ در زمین نیست و نه هیچ پرنده ای که با پرواز می کند. ٣- الصِّفَاتُ الطَّيِّبَةُ كَتَعَلَّمَ الْعُلُومَ وَالفُنُونِ النَّافِعَةَ وَالتَّقَرُّبُ إِلَى الْأَفْضَلِ. صفت های نیک مانند یادگیری دانش ها و سودمند و به شایستگان.	
	(ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)	
١/٥	٨ ترْجِمِ الأَفْعالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. (١) وَأَقْصِدْ فى مَشِيكِ. (٢) الشُّعْراءُ قَدْ أَشْهَدَ أَيْباتاً بِالْعَرَبِيَّةِ. (٣) يُصَنَعُ الخُبْزُ مِنَ العَجِينِ. (٤) سَتَعْمُرُ الحِكْمَةُ فى قَلْبِ الْمُتَوَاضِعِ. (٥) التَّمْساخُ لا يَفْتَحُ فَمَهُ. (٦) كَانُوا يُرْشِدُونَ أَوْلادَهُما.	
٧٥/.	٩ إِنتَخِبِ الْفِعْلَ الْمُناسِبَ لِلْفَرَاغِ: (١) الْفَرِيقانِ قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ. (٢) النَّهْيُ مِنَ «تَقْتَرِبُونَ»: (٣) الْمَصْدَرُ مِنَ «عَلَّمَ»: تَعَادَلَ O تَعَادَلَا O تَعَادَلْتَا O لَا تَقْتَرِبِ O لَا تَقْتَرِبُونَ O لَا تَقْتَرِبُوا O إِعْلَامِ O تَعْلَمُ O تَعْلِيمِ O	

١٠	عَيِّنْ إِسْمَ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ وَ تَرَجِّمَهُ : نَذْهَبُ إِلَى الْمَطَاعِمِ الَّتِي فِيهَا أَغْذِيَّةٌ لَذِيذَةٌ مِنْ بِلَادِ الْمُخْتَلَفَةِ. الإِسْمُ الْمَكَانِ : الترجمة :	٥/.
١١	عَيِّنْ إِسْمَ التَّفْضِيلِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ. (دو اسم تفضيل) « خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. » اسم تفضيل: ترجمه ی جمله:	١
١٢	ضَعْ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا مَنَاسِبًا. سَبْعُونَ نَاقِصٌ ثَلَاثِينَ يُسَاوِي	٢٥/.
١٣	عَيِّنْ فِعْلَ الشَّرْطِ وَ جَوَابَهُ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ . (إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ.) فعل شرط : ، جواب شرط: ترجمه ی جمله:	٥/١
١٤	عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. ١- حُسْنُ الْخُلُقِ نَصْفُ الدِّينِ. ٢- فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ أَزْدَادُ نَفُوذِ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ.	١
١٥	عَيِّنْ إِسْمَ الْفَاعِلِ وَ إِسْمَ الْمَفْعُولِ وَ إِسْمَ الْمُبَالِغَةِ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ. (١) يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ! (٢) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ. (٣) الْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارْسِيَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ.	١

	د. مهارات درك و فهم (سه نمره)	
١٦	ضَعْ فِي الدَّائِرَةِ الْعِدَّةَ الْمُنَاسِبِ . (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) (١) الرِّزْقُ اق O يَجْعَلُ اللُّغَةَ غَنِيَّةً فِي الْأَسْلُوبِ وَ الْبَيَانِ . (٢) التَّجَارَةُ O زِينَةُ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ. (٣) تَبَادُلُ الْمَفْرَدَاتِ O طَائِرٌ يُسَاعِدُ التَّمْسَاحَ فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ. (٤) السَّوَارِ O سَبَبٌ لِنَقْلِ الْمَفْرَدَاتِ الْفَارْسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ. (٥) حَارِسُ الْمَرَمَى O أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ. (٦) الدَّوْدَةُ O مِنَ اللَّاعِبِينَ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ. (٧) الطَّائِرُ الطَّنَّانُ (٨) الْقِيَمُ	١/٥
١٧	اقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَةَ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ . مَنْ يَتَفَكَّرُ فِي خَلْقِ اللَّهِ، يُشَاهِدُ قُدْرَةَ اللَّهِ. هُنَاكَ آيَاتُ كَثِيرَةٌ مِنَ اللَّهِ فِي الطَّبِيعَةِ. لِكُلِّ مِنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ عَجَائِبٌ . و إِلَيْكَ الْآنَ أَمْثَلَةٌ عَنْ عَجَائِبِ الْكَائِنَاتِ: الْحَوْتُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ لِأَنَّهُ يَبْلُغُ وَزْنُهُ مِثَّةً وَ سَبْعِينَ طُنًّا تَقْرِيْبًا. تَضَعُ حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ ذَنَبَهَا فِي الرَّمْلِ ، ثُمَّ تَقِفُ كَالْعَصَا. فَإِذَا وَقَفَ طَيْرٌ عَلَيْهَا تَصِيدُهُ. النَّقَّارُ الْخَشَبُ طَائِرٌ يَنْقُرُ الشَّجَرَةَ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ وَ هَذِهِ السَّرْعَةُ لَا تَضُرُّ دِمَاعَهُ الصَّغِيرَ بِسَبَبِ وَجُودِ لِسَانِ الطَّائِرِ الَّذِي يَدُورُ دَاخِلَ جُمُجُمَتِهِ. ١. هَلْ نَجِدُ آيَاتِ اللَّهِ فِي طَبِيعَتِهِ؟ ٢. كَمْ مَرَّةً يَنْقُرُ النَّقَّارُ الْخَشَبُ الشَّجَرَةَ؟ ٣. مَا هُوَ أَكْبَرُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ؟ ٤. مَتَى تُصِيدُ حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ فَرِيَسَتَهَا؟ ٥. لِمَاذَا لَا تَضُرُّ سُرْعَةُ النَّقْرِ دِمَاعَ النَّقَّارِ الْخَشَبُ؟ ٦. مَنْ يَشَاهِدُ قُدْرَةَ اللَّهِ؟	١/٥
	هـ مهارات مكالمه ٥ / . نمره	
١٨	إِنتَخِبْ جَوَابَ الصَّحِيحِ لِهَذَا السُّؤَالِ. بِكَمْ تَوْمانِ هَذِهِ الْفَسَاتِينُ؟ الف - أُرِيدُ أَرْخَصَ مِنْ هَذَا. ب - تَبْدَأُ مِنْ خَمْسِينَ أَلْفًا إِلَى ثَمَانِينَ أَلْفَ تَوْمانِ.	٢٥ / .
١٩	رَتِّبِ الْعِبْرَةَ التَّالِيَةَ . الهدف / تَسَلَّلِ / الْحَكْمُ / بِسَبَبِ / مَا قِيلَ /	٢٥ / .

باسمه تعالی		
نام و نام خانوادگی:		آزمون ترم اول یازدهم انسانی
مهارت واژه شناسی: (دو نمره)		دبیرستان باقر العلوم (ع) منطقه ۲ تهران
زمان: ۷۵ دقیقه		
۱	ترجم کلمات التي تحتها خط: (۱) الإقتصاد في استهلاك الماء والكهرباء. (۲) من جرب المجرب حلت به الندامة.	۵/
۲	اكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين والكلمتين المتضادتين. (كلمة زائدة) العشبة - الفلاة - يدري - الغداة - أراد - يعلم (۱) = (۲) ≠ الغمارة	۵/
۳	عين الكلمة الغريبة في المعنى: (۱) جبار ○ مختال ○ تربوي ○ فخور (۲) فتاحة ○ علامة ○ نظارة ○ سيارة	۵/
۴	اكتب مفرد أو جمع الكلمتين: (جمع) جنح: (مفرد) أحيه: جيبسيبي	۵/
(ب) مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)		
۵	ترجم الجمل التالية إلى الفارسية: (۱) { ولا تصغر خديك للناس ولا تمش في الأرض مرحاً } (۲) { قل أعوذ برب الفلق من شر ما خلق } (۳) وجدت رائحة الود إن شممت رفاقي. (۴) إياك والمصادقة الكذاب، فإنه كالسراب يقرب عليك البعيد. (۵) للسحاب الطائر غشاء خاص كال مظلة يفتح حين يقفر. (۶) { من يتوكل على الله فهو حسبه } (۷) كانت المفردات ترتبط ببعض البضائع التي ما كانت عند العرب.	۵/۷۵

۵/۵	۶- اِنْتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: ۱- فی بعض أنواعه تنمو آلاف الأسنان فی سنة واحدة. الف- در بعضی از انواع آن، هزاران دندان در یک سال می روید. ☐ ب- در بعضی از انواع آن، هزار دندان در سال اول رشد می کند. ☒ ۲- کان لابن مقفع دور عظیم فی هذا التأثير. الف- برای ابن مقفع نقش مهمی در این تأثیرگذاری می یابیم. ☐ ب- ابن مقفع نقش بزرگی در این تأثیرگذاری داشت. ☒
۱/۵	۷- کَمِّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. ۱- وَ إِنْ شَكَوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نَحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ. وَ إِنْ بَرَدْتَ بِمَنْ بَرَدْتَ فِي سَمَاءِ سَمَاءٍ... در لانه ها سیسولند... ☒ ۲- وَ مَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَ لَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحِهِ. و هیچ حیوانی در زمین نیست و نه هیچ پرنده ای که با او پرواز می کند. ☒ ۳- الصِّفَاتُ الطَّيِّبَةُ كَتَعَلَّمَ الْعُلُومَ وَ الْفَنُونَ النَّافِعَةَ وَ التَّقَرُّبُ إِلَى الْأَفْضَلِ. صفت های نیک مانند یادگیری دانش ها و سودمند و به شایستگان. ☒
	ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)
۱/۵	۸- تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. ۱) وَأَقْصِدْ فِي مَشِيكِ سَاعَةِ مَرُورِ بَاشِ ۲) الشُّعْرَاءُ قَدْ أَشْنَدُوا أَبْيَاتًا بِالْغَرِيبَةِ. سروده اند ۳) صُنِعَ الْغَيْزُ مِنَ الْعَجِينِ سَاعَةً مَرُورِ ۴) سَتَعْمُرُ الْحِكْمَةُ فِي قَلْبِ الْمُتَوَاضِعِ. بجز خواهر کرد (بانی خواهر) ۵) التَّمَسَّاحُ لَا يَفْتَحُ فَمَهُ. باز نمی کند ۶) كَانُوا يُرْشِدُونَ أَوْلَادَهُمَا. هدایت می کردند
۷/۵	۹- اِنْتَخِبِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ: ۱) الْفَرِيقَانِ قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ. تَعَادَلَا ☒ تَعَادَلَا ☐ تَعَادَلَا ☐ ۲) النَّهْيُ مِنْ «تَقْتَرِبُونَ»: لَا تَقْتَرِبُوا ☒ لَا تَقْتَرِبُونَ ☐ لَا تَقْتَرِبُوا ☐ ۳) الْمَصْدَرُ مِنْ «عَلِمَ»: إِعْلَامٌ ☐ تَعْلَمُ ☐ تَعْلِيمٌ ☒

١٠	عَيْنُ إِسْمِ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ وَ تَرْجِمِهِ :	١/٥
	نَذهَبُ إِلَى الْمَطَاعِمِ الَّتِي فِيهَا أَغْذِيَةٌ لَذِيذَةٌ مِنْ بِلَادِ الْمُخْتَلَفَةِ. الإِسْمُ الْمَكَانُ (السُّبْحُ جَمْعُ السُّبْحِ) التَّرْجُمَةُ : نَذهَبُ إِلَى حَضْرَتِهَا.....	
١١	عَيْنُ إِسْمِ التَّفْضِيلِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ (دُو اسْم تَفْضِيل) « خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. » اسْم تَفْضِيل : حَنِيفٌ..... تَرْجِمِهِ : سَمِعْتُ مِنْهَا.....	١
١٢	ضَعُ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا مَنَاسِبًا. سَمِعُونَ نَاقِصٌ ثَلَاثِينَ يُسَاوِي..... (أَرْبَعِينَ)	١/٢٥
١٣	عَيْنُ فِعْلِ الشَّرْطِ وَ جَوَابِهِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ. (إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يَثْبِيتْ أَدْعَاكُمْ.) فِعْل شَرْط : تَنْصُرُوا..... جَوَاب شَرْط : يَنْصُرْكُمْ..... تَرْجِمِهِ : سَمِعْتُ مِنْهَا.....	١/٥
١٤	عَيْنُ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. ١- حُسْنُ الْخُلُقِ نَصَفُ الدِّينِ. مَتَبَا رَوْعٌ حَزْرَرْوَعٌ ٢- فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ أَزْدَادٌ نَفُوذُ اللَّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ. مُحَمَّدٌ رَحْمَةٌ مَحْمُودٌ	١
١٥	عَيْنُ إِسْمِ الْفَاعِلِ وَ إِسْمِ الْمَفْعُولِ وَ إِسْمِ الْمُبَالِغَةِ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ. (١) يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ! (٢) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ. (٣) الْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارْسِيَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ. اسْم مَالِعٌ اسْم مَاعِلٍ اسْم مَفْعُولٍ اسْم مَفْعُولٍ	١

	د. مهارت درک و فهم (سه نمره)	
۱۶	ضع في الدائرة العدد المناسب . (كلمتان زائدتان) ١) الزقراق O يجعل اللغة غنية في الأسلوب و البيان . ٢) التجارة O زينة من الذهب أو الفضة في يد المرأة . ٣) تبادل المفردات O طائر يساعد التمساح في تنظيف أسنانه . ٤) السوار O سبب لنقل المفردات الفارسية إلى العربية في العصر الجاهلي . ٥) حارس المرمى O أصغر طائر على الأرض . ٦) الدودة O من اللاعين في كرة القدم . ٧) الطائر الطنان ٨) القيم	١/٥ هر دو ١/٢٥
۱۷	اقرأ النص التالية ثم أجب عن الأسئلة . من يتفكر في خلق الله ، يشاهد قدرة الله . هناك آيات كثيرة من الله في الطبيعة . لكل من الكائنات الحية عجائب . و إليك الآن أمثلة عن عجائب الكائنات : الحوت الأزرق أكبر الكائنات الحية في العالم لأن يبلغ وزنه مئة و سبعين طناً تقريباً . تضع حبة الصخراء ذنبها في الرمل ، ثم تقف كالعصا . فإذا وقف طير عليها تصيده . النّقار الخشب طائر ينقر الشجرة عشر مرات في الثانية و هذه السرعة لا تضّر دماغه الصغير بسبب وجود لسان الطائر الذي يدور داخل جمجمته . ١. هل نجد آيات الله في طبيعته ؟ نعم ، نجد آيات الله في صهيته ١/٢٥ ٢. كم مرة ينقر النّقار الخشب الشجرة ؟ عشر مرات في الثانية ١/٢٥ ٣. ما هو أكبر الكائنات الحية في العالم ؟ الحوت الأزرق ١/٢٥ ٤. متى تصيد حبة الصخراء فريستها ؟ إذا وقفت طير عليها تصيدها ١/٢٥ ٥. لماذا لا تضّر سرعة النقر دماغ النّقار الخشب ؟ بسبب وجود لسان الطائر الذي يدور داخل جمجمته ١/٢٥ ٦. من يشاهد قدرة الله ؟ من يتفكر في خلق الله ١/٢٥	١/٥
	ه. مهارت مکالمه ٥. / نمره	
۱۸	انتخب جواب الصحيح لهذا السؤال . الف - أريد أرخص من هذا . ب - تبدأ من خمسين ألفاً إلى ثمانين ألف تومان . ✓	٢/٥
۱۹	الهدف / تسلل / الحكم / بسبب / ما قبل / رتب العبارة التالية .	٢/٥ ما قبل الحكم / الحكم / بسبب / تسلل